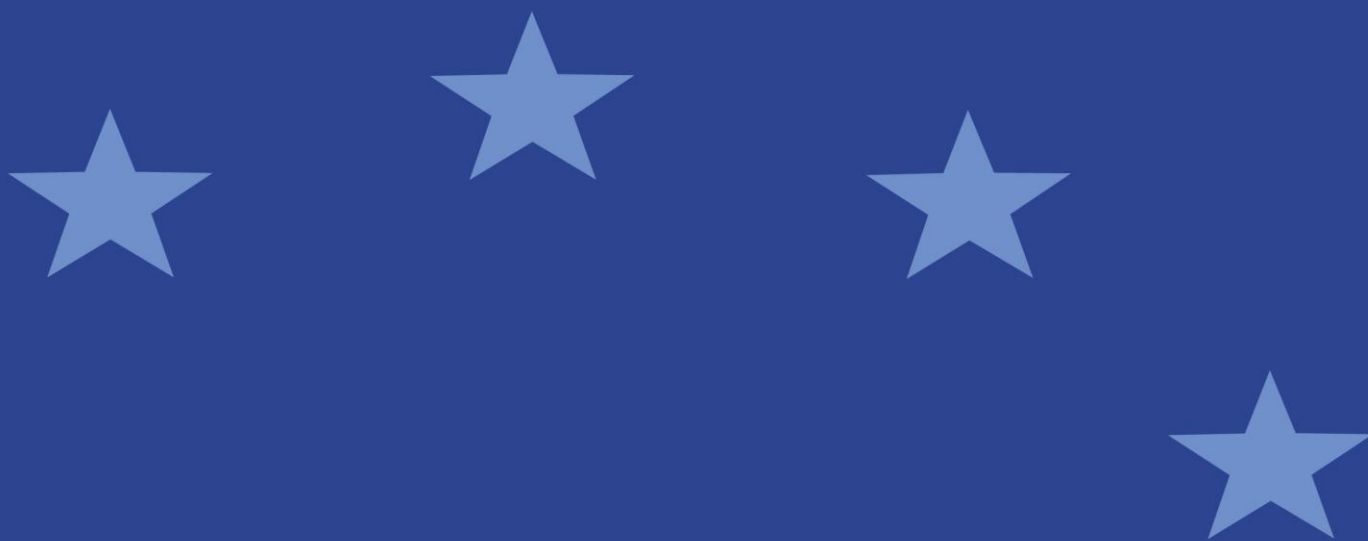




European Securities and
Markets Authority

Obecné pokyny a doporučení

Spolupráce zahrnující přenesení úkolů mezi Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy,
příslušnými orgány a odvětvovými příslušnými orgány podle nařízení (EU) č. 513/2011
o ratingových agenturách



Obsah

I. Oblast působnosti	3
II. Definice	3
III. Účel	3
IV. Přenesení úkolů	3
V. Spolupráce	7

I. Oblast působnosti

1. Tyto obecné pokyny se použijí na: Evropský orgán pro cenné papíry a trhy, *příslušné orgány a odvětvové příslušné orgány*.
2. Tyto obecné pokyny se použijí v oblasti spolupráce mezi Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy, *příslušnými orgány a odvětvovými příslušnými orgány*, včetně postupů a podrobných podmínek souvisejících s přenášením úkolů podle nařízení (EU) č. 513/2011 o ratingových agenturách.
3. Tyto obecné pokyny se použijí od dne 6. října 2011.

II. Definice

4. Pro účely těchto obecných postupů mají pojmy uváděné kurzívou význam definovaný v tabulce níže nebo, pokud není termín v tabulce uveden, význam definovaný v článku 3 *nařízení*.

<i>nařízení</i>	<i>nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009 ze dne 16. září 2009 o ratingových agenturách ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 513/2011 ze dne 11. května 2011</i>
-----------------	---

<i>nařízení o Evropském orgánu pro cenné papíry a trhy</i>	<i>nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy), o změně rozhodnutí č. 716/2009/ES a o zrušení rozhodnutí Komise 2009/77/ES</i>
--	--

III. Účel

5. Účelem těchto obecných pokynů je stanovit rámec spolupráce mezi Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy, příslušnými orgány a odvětvovými příslušnými orgány pro účely nařízení a příslušných odvětvových právních předpisů, aniž budou dotčeny jejich příslušné pravomoci dohledu. Tyto obecné pokyny jsou vydávány v souladu s čl. 21 odst. 2 *nařízení*.
6. Rámec spolupráce se má opírat o povinnost Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy, Evropského orgánu pro bankovníctví, Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění, příslušných orgánů a odvětvových příslušných orgánů spolupracovat, pokud je to nutné pro účely nařízení a pro účely příslušných odvětvových právních předpisů v souladu s článkem 26 nařízení. Rámec vychází i z oprávnění Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy přenést konkrétní úkoly v oblasti dohledu na příslušný orgán v souladu s článkem 30 nařízení.

A- Obecné pokyny pro přenesení úkolů

Kritéria

7. Je-li to nezbytné k řádnému splnění úkolu v oblasti dohledu, může Evropský orgán pro cenné papíry a trhy konkrétní úkoly v oblasti dohledu přenést na příslušný orgán členského státu v souladu s těmito obecnými pokyny (čl. 30 odst. 1 *nařízení*).

8. Přenesení úkolů lze považovat za nezbytné, jestliže řádné splnění úkolu v oblasti dohledu vyžaduje znalosti a zkušenosti týkající se místních podmínek, pokud jsou dostupné v příslušném orgánu.
9. Příslušný orgán může přenesené úkoly v oblasti dohledu plnit pomocí svých vlastních zdrojů a kapacit nebo za pomoci služeb jím jmenovaných třetích stran. Úkoly v oblasti dohledu podle *nařízení* včetně rozhodnutí o registraci, závěrečného posouzení a navazujících rozhodnutí týkajících se porušení povinnosti přenést nelze (čl. 30 odst. 4 *nařízení*).

Úkoly vhodné k přenesení

10. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy bude obvykle přenášet úkoly v případě, že vyžadují specializované znalosti a zkušenosti týkající se místních podmínek, pokud jsou dostupné v příslušném orgánu. To může zahrnovat takové úkoly, jako je provádění konkrétních vyšetřovacích úkolů a kontrol na místě (15. bod odůvodnění *nařízení*).

Účinek přenesení

11. Přenesení úkolů nemá vliv na odpovědnost Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy a neomezuje jeho schopnost provádět přenesenou činnost a dohlížet na ni (čl. 30 odst. 4 *nařízení*).

Konzultace dotčených příslušných orgánů

12. Před přenesením úkolu by měl Evropský orgán pro cenné papíry a trhy konzultovat s dotčeným příslušným orgánem podrobné podmínky tohoto přenesení, včetně rozsahu úkolu, jenž má být přenesen, harmonogramu pro jeho splnění a předávání potřebných informací mezi příslušným orgánem a Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy (čl. 30 odst. 2 *nařízení*).
13. Při přípravě pracovního programu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy na nadcházející rok výkonný ředitel Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy provede odhad míry, v jaké Evropský orgán pro cenné papíry a trhy dle očekávání po konzultaci s dotčenými příslušnými orgány v daném roce využije postupy přenesení. Konzultace pokud možno určí:
 - a. rozsah úkolů, které mají být přeneseny, včetně očekávaných výsledků a úrovně zdrojů, které budou k provedení daného úkolu potřebné (druh požadovaných pracovníků, odhadovaný počet potřebných člověkohodin atd.);
 - b. harmonogram pro splnění úkolů, které mají být přeneseny; a
 - c. důvody, proč Evropský orgán pro cenné papíry a trhy považuje za nezbytné daný úkol přenést.
14. Dotčené *příslušné orgány* by na konzultaci měly odpovědět neprodleně a do čtyř týdnů od okamžiku, kdy byly konzultovány, pokud se Evropský orgán pro cenné papíry a trhy a daný příslušný orgán nedohodnou na zkrácení této lhůty. Zejména by měl *příslušný orgán* informovat Evropský orgán pro cenné papíry a trhy a uvést důvody, jestliže:
 - a. nesouhlasí s tím, že je nezbytné daný úkol přenést; nebo
 - b. se domnívá, že není schopen provést úkol, který je k přenesení navrhován (např. v případě nedostatku pracovníků, které má k dispozici).

15. Výkonný ředitel zohlední odpovědi na konzultace při přípravě pracovního programu a bude usilovat o vyřešení veškerých případných problémů vyjádřených během konzultace. V případě přetrvávající neshody výkonný ředitel a zástupce z řad vedoucích pracovníků příslušného orgánu danou záležitost projednají a budou se snažit nalézt řešení přijatelné pro obě strany.
16. Konečný pracovní program Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy projedná a přijme rada orgánů dohledu Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy na návrh správní rady (čl. 43 odst. 4 nařízení o Evropském orgánu pro cenné papíry a trhy). V případě, že výkonný ředitel a příslušný orgán nebudou schopni během procesu konzultace dosáhnout dohody, budou radě orgánů dohledu předloženy argumenty jednotlivých stran a při svém rozhodování bude rada orgánů dohledu brát zvláštní ohled na zdroje dostupné v příslušném orgánu.
17. Nežli Evropský orgán pro cenné papíry a trhy přenesení konkrétní úkol v oblasti dohledu, bude konzultovat příslušný orgán. Konzultace proběhne co nejdříve a nejméně devět týdnů před plánovaným zahájením plnění úkolu, pokud se strany nedohodnou na zkrácení této lhůty. V míře, v jaké Evropský orgán pro cenné papíry a trhy dosud nekonzultoval příslušný orgán během přípravy pracovního programu, bude ESMA konzultovat tyto záležitosti:
 - a. rozsah konkrétního úkolu, který má být přenesen, včetně očekávaných výsledků a úrovně zdrojů, které budou k provedení daného úkolu potřebné (například druh požadovaných pracovníků a odhadovaný počet potřebných člověkohodin);
 - b. harmonogram pro splnění konkrétního úkolu;
 - c. přenesení potřebných informací z Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy a pro tento orgán, včetně informací, které Evropský orgán pro cenné papíry a trhy považuje za nezbytné pro řádné splnění konkrétního úkolu; a
 - d. důvody, proč Evropský orgán pro cenné papíry a trhy považuje za nezbytné konkrétní úkol přenést.
18. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy rovněž uvede podrobnosti o svých pracovnících, kteří ponosou odpovědnost za koordinaci přeneseného úkolu.
19. Příslušný orgán by na konzultaci měl odpovědět do čtyř týdnů od okamžiku, kdy byl konzultován, pokud se Evropský orgán pro cenné papíry a trhy a daný příslušný orgán nedohodnou na zkrácení této lhůty. Zejména by měl příslušný orgán informovat Evropský orgán pro cenné papíry a trhy a uvést důvody, jestliže:
 - a. nesouhlasí s tím, že je nezbytné konkrétní úkol přenést; nebo
 - b. se domnívá, že není schopen provést konkrétní úkol, který je k přenesení navrhován (např. v případě nedostatku pracovníků, které má k dispozici).
20. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy se bude před rozhodnutím o přenesení úkolu snažit vyřešit veškeré případné problémy vyjádřené během konzultace a v případě potřeby věc postoupí svému vedení a vedení příslušného orgánu. Při řešení vyjádřených problémů bude brán zvláštní ohled na zdroje dostupné v daném příslušném orgánu.
21. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy vyzoomí příslušný orgán co nejdříve poté, co přijme rozhodnutí přenést konkrétní úkol, nejméně tři týdny před očekávaným zahájením plnění úkolu,

pokud se strany nedohodnou na zkrácení této lhůty. Rozhodnutí o přenesení bude upřesňovat alespoň tyto prvky:

- a. rozsah konkrétního přeneseného úkolu;
- b. harmonogram pro splnění konkrétního úkolu;
- c. informace, které Evropský orgán pro cenné papíry a trhy předá příslušnému orgánu, aby mohl tento orgán konkrétní úkol splnit; a
- d. informace, které je příslušný orgán povinen předat Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy během plnění nebo po splnění konkrétního úkolu.

Změny ujednání o přenesení pro konkrétní úkol

22. Jestliže Evropský orgán pro cenné papíry a trhy hodlá změnit ujednání o přenesení týkající se konkrétního úkolu, zejména pokud jde o rozsah nebo harmonogram úkolu nebo informace, které má předat Evropský orgán pro cenné papíry a trhy nebo příslušný orgán, bude ve věci navrhovaných změn co nejdříve konzultovat příslušný orgán. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy se bude snažit vyřešit jakékoli případné problémy vyjádřené během konzultace, v případě potřeby věc postoupí svému vedení a vedení příslušného orgánu. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy přijme rozhodnutí o případných změnách ujednání o přenesení úkolu a tyto změny oznámí nejméně tři týdny před plánovaným zahájením plnění úkolu, pokud se strany nedohodnou na zkrácení této lhůty.
23. Jestliže se příslušný orgán během plnění přeneseného úkolu domnívá, že rozsah úkolu bude vyžadovat značně větší zdroje, než pro něj bylo původně plánováno, měl by informovat příslušného pracovníka Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy s cílem dohodnout vhodná opatření.

Plnění přeneseného úkolu

24. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy poskytne dotčenému příslušnému orgánu takové informace a pokyny, jaké se mohou ukázat jako prospěšné pro včasné provedení přeneseného úkolu.
25. Během plnění úkolu může příslušný orgán požádat Evropský orgán pro cenné papíry a trhy o jakékoli informace nezbytné pro řádné plnění přeneseného úkolu. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy buď požadované informace poskytne ihned, nebo sdělí důvod, proč to není možné, a uvede, kdy budou dané informace poskytnuty.
26. Příslušný orgán, který daný úkol plní, by měl Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy bez zbytečného prodlení sdělovat veškerá významná zjištění.
27. Po dokončení úkolu by měl dotčený příslušný orgán předat Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy veškeré relevantní informace, které získal, a vynaložit veškeré úsilí na neprodlené zodpovězení případných doplňujících dotazů ze strany Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy.

Prodlení při plnění přeneseného úkolu

28. *Příslušný orgán*, který daný úkol plní, by měl co nejdříve informovat Evropský orgán pro cenné papíry a trhy o jakýchkoli očekávaných prodleních při plnění daného úkolu. *Příslušný orgán* by se měl snažit taková prodlení minimalizovat a v případě nutnosti navrhnout pro daný úkol revidovaný harmonogram.

Zrušení přenesení úkolu

29. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy bude přenesení úkolu ve vhodných intervalech přezkoumávat a může je kdykoli zrušit (čl. 30 odst. 4 nařízení).
30. Jakmile začne zvažovat, že přenesení úkolu zruší, bude Evropský orgán pro cenné papíry a trhy obvyklým způsobem konzultovat příslušný orgán.

Úhrada nákladů

31. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy poskytne příslušnému orgánu v plné výši náhradu nákladů, jež mu v důsledku výkonu přenesených aktů vzniknou. Platba bude provedena přiměřeně rychle¹.

B- Pokyny k jiným formám spolupráce

32. V případě spolupráce formou součinnosti, kterou Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy poskytuje příslušný orgán v souladu s čl. 23c odst. 4 nebo čl. 23d odst. 5 *nařízení*, zajistí Evropský orgán pro cenné papíry a trhy klíčové zdroje, zatímco *příslušné orgány* by měly poskytovat součinnost tak, že budou práci Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy usnadňovat.

Součinnost při kontrolách na místě a obecných šetřeních nevyplyvajících z přenesení úkolů

33. Pro účely obecných šetření prováděných Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy (např. činností v oblasti dohledu vyjmenovaných v čl. 23 c odst. 1), mohou být úředníci příslušného orgánu členského státu, v němž je takové šetření vedeno, požádáni o součinnost s osobami zmocněnými Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy při plnění povinností těchto osob.
34. Pro účely kontroly na místě, kterou provádí Evropský orgán pro cenné papíry a trhy, jsou úředníci a osoby zmocněné nebo jmenované příslušným orgánem členského státu, v němž má být provedena kontrola ratingové agentury na místě, povinni na žádost Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy aktivně poskytnout součinnost úředníkům Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy a jiným osobám, které tento orgán zmocnil, při provádění kontrol na místě. K tomu účelu mají stejné pravomoci, jaké Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy uděluje čl. 23d odst. 2 *nařízení* (čl. 23d odst. 5 *nařízení*).
35. V případě žádosti o součinnost pro účely odstavců 33 nebo 34 Evropský orgán pro cenné papíry a trhy vyrozumí příslušný orgán o své žádosti o součinnost co možná nejdříve předem a nejméně osm týdnů před plánovaným zahájením obecného šetření nebo kontroly, pokud se strany nedohodnou na zkrácení této lhůty.
36. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy vyrozumí příslušný orgán o rozsahu obecného šetření nebo kontroly na místě a o předpokládané míře potřebné součinnosti. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy však není oprávněn žádat příslušný orgán o provedení kontroly nebo jiného úkolu v oblasti dohledu jeho jménem jinak než formou přenesení úkolu podle článku 30. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy se bude snažit s příslušným orgánem dohodnout podrobnosti o dané součinnosti a v případě potřeby věc postoupí svému vedení a vedení příslušného orgánu.

¹ Bude revidováno po vydání aktu v přenesené pravomoci o režimu poplatků, který bude platit pro ratingové agentury.

37. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy bude žádosti o součinnost oznamovat písemně. V naléhavých situacích může Evropský orgán pro cenné papíry a trhy podat žádosti ústně a následně během příštích dvou dnů zaslat písemné oznámení.
38. Jestliže určitá osoba odmítne kontrolu na místě, měl by dotyčný příslušný orgán poskytnout úředníkům Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy a jiným osobám, které tento orgán zmocnil, nezbytnou součinnost. Ta by měla podle potřeby zahrnovat žádost o pomoc policie nebo rovnocenného donucovacího orgánu s cílem umožnit Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy provedení kontroly na místě.
39. Pokud výše uvedené obecné šetření nebo kontrola na místě vyžaduje podle vnitrostátních právních předpisů povolení justičního orgánu, musí být o takové povolení požádáno. O toto povolení lze žádat jako o předběžné opatření (čl. 23c odst. 5 a čl. 23d odst. 7 a 8 *nařízení*).
40. Při podávání žádosti o takové povolení bude Evropský orgán pro cenné papíry a trhy pravděpodobně vyžadovat součinnost a obvykle tuto záležitost začlenit do své žádosti o součinnost.

Úhrada nákladů

41. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy v každém případě poskytne náhradu nákladů vzniklých v důsledku jakékoli součinnosti poskytnuté Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy podle *nařízení* (článek 19). Platba bude provedena přiměřeně rychle².

Účast úředníků příslušného orgánu při kontrolách na místě nevyplývající ze žádosti Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy

42. Úředníci příslušného orgánu dotyčného členského státu se mohou kontrol na místě také účastnit, pokud o to požádají Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (čl. 23d odst. 5 *nařízení*).
43. Pokud Evropský orgán pro cenné papíry a trhy plánuje kontrolu na místě, vyrozumí dotčený příslušný orgán pokud možno co nejdříve poté, co se Evropský orgán pro cenné papíry a trhy rozhodne kontrolu provést, nejpozději čtyři týdny před plánovaným zahájením kontroly.
44. Kromě naléhavých případů by měl dotyčný příslušný orgán podat veškeré žádosti o účast na kontrole na místě Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy písemně a co nejdříve, pokud možno nejméně dva týdny před plánovaným zahájením kontroly, pokud oznámení Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy o kontrole dodržení této lhůty umožňuje.

Výměna informací

45. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy, příslušné orgány a odvětvové příslušné orgány jsou povinny si bez zbytečného odkladu poskytovat navzájem informace požadované pro účely výkonu jejich povinností podle *nařízení* a podle příslušných odvětvových právních předpisů (čl. 27 odst. 1 *nařízení*).
46. Žádosti o informace podané Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy by měly být zaslány odboru pro ratingové agentury. Příslušné orgány by měly odbor pro ratingové agentury Evropského

² Bude revidováno po vydání aktu v přenesené pravomoci o režimu poplatků, který bude platit pro ratingové agentury.

orgánu pro cenné papíry a trhy informovat o kontaktním místě, kterému by měl Evropský orgán pro cenné papíry a trhy podávat své případné žádosti o informace.

47. Žádosti o informace by měly pokud možno upřesňovat:

- a. přesný popis svého předmětu;
- b. účel, za jakým je o danou informaci žádáno, a důvod, proč bude tato informace užitečná;
- c. zda žádost vyplývá z šetření případů porušení právních či správních předpisů, stručný popis příslušných ustanovení, která mohla být porušena, a pokud je znám, výčet osob nebo institucí, které dle předpokladů požadovanou informaci mají;
- d. údaje o citlivosti informace uvedené v žádosti a to, zda lze totožnost žadatele sdělit osobám, které bude možná třeba pro získání informace oslovit;
- e. zda žadatel je nebo byl ve věci předmětu žádosti v kontaktu s jiným orgánem nebo donucovacím orgánem v příslušném členském státě;
- f. každý orgán, který má aktivní zájem na předmětu žádosti;
- g. místa, kde lze informaci získat; a
- h. údaje o neodkladnosti žádosti nebo potřebné lhůtě pro odpověď.

48. Příjemci žádosti by měli:

- a. podniknout veškeré přiměřené kroky k tomu, aby v zákonem povoleném rozsahu požadovanou informaci získali a poskytli v uvedené lhůtě;
- b. využít veškeré vhodné prostředky, které mají k dispozici, ke splnění žádosti, konzultovat a dohodnout se s žadatelem o druzích dotazů, které budou případně nutné ke splnění žádosti, přičemž pokud Evropský orgán pro cenné papíry a trhy žádá o informace, které lze získat pouze od osoby určené v čl. 23b odst. 1, může příslušný orgán o získání těchto informací požádat pouze formou přenesení úkolu podle článku 30.

49. V zákonem povoleném rozsahu by měl žadatel příjemci žádosti poskytnout takovou další součinnost, jakou lze přiměřeně požadovat pro účinné splnění žádosti včetně poskytnutí dalších informací o okolnostech žádosti, pracovnících či jiných zdrojích.

Přípustné použití a důvěrnost vyměňovaných informací

50. Pro Evropský orgán pro cenné papíry a trhy, příslušné orgány a všechny osoby, které pracují nebo pracovaly pro Evropský orgán pro cenné papíry a trhy, pro příslušné orgány nebo pro jakoukoli jinou osobu, na niž Evropský orgán pro cenné papíry a trhy přenesl úkoly, včetně auditorů a odborníků smluvně zavázaných Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy, platí povinnost mlčenlivosti (článek 32 nařízení).

51. Veškeré informace, které Evropský orgán pro cenné papíry a trhy, příslušné orgány, odvětvové příslušné orgány a jiné orgány a subjekty uvedené v čl. 27 odst. 2 obdržely a které si vyměňují, jsou považovány za důvěrné s výjimkou případů, kdy Evropský orgán pro cenné papíry a trhy nebo příslušný orgán nebo jiný dotčený orgán či subjekt v okamžiku jejich sdělení uvede, že dané informace mohou být zpřístupněny, nebo kdy je toto zpřístupnění nutné pro soudní řízení (čl. 32 odst. 2). S předchozím souhlasem Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy smějí příslušné orgány využít služeb třetích stran, považují-li to za vhodné pro plnění přenesených úkolů, a mohou těmto třetím stranám sdělovat důvěrné informace pouze v případě, že je daná třetí strana vázána mlčenlivostí v souladu s čl. 32 odst. 1 nařízením.

52. Poskytnuté informace by měly být používány výhradně pro účely uvedené v předávacím dopise, s výjimkou případů, kdy je zpřístupnění nutné pro soudní řízení.
53. Pokud příjemci informací navrhnou použití informace pro jakékoli jiné účely, měli by podle článku 27 nařízení předem získat souhlas orgánu, který danou informaci poskytl. Jakýkoli souhlas může být podmíněn.
54. Žádné ustanovení těchto obecných pokynů nebrání použití nebo zveřejnění informací v případech, kdy je takové použití nebo zveřejnění nutné pro splnění povinností podle nařízení nebo jiných právních předpisů.